

**ANALISIS ALIH KODE CAMPUR KODE DALAM ANIME**

**" DANSEI KOUKOUSEI NO NICHIJOU Ep.1 dan 3 "**



**Carla Amelia Iarr**

**2012110148**

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**

**FAKULTAS SASTRA**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**TAHUN 2017**

**ANALISIS ALIH KODE CAMPUR KODE DALAM ANIME**

**" *DANSEI KOUKOUSEI NO NICHIJOU* Ep.1 dan 3 "**

**SKRIPSI**

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra**



**Carla Amelia Iarr**

**2012110148**

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**

**FAKULTAS SASTRA**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2017**

## HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Merupakan karya ilmiah yang penulis susun di bawah bimbingan Bapak Dr.Hermansyah Djaya,M.A., SS, M.Pd selaku Pembimbing I dan Bapak Hargo Saptaji, S.S., M.A selaku Pembimbing II. Bukan merupakan jiplakan Skripsi Sarjana atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Carla Amelia Iarr

NIM : 2012110148

Program Studi : Sastra Jepang S1

Fakultas : Sastra

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 17 Mei 2017

Carla Amelia Iarr

2012110148

## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

Skripsi ini telah diuji dan diterima baik pada :

Hari Selasa / tanggal 23 Mei 2017

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Sastra  
Jurusan Sastra Jepang

Ketua Panitia / Penguji

Dr. Nani Dewi Sunengsih, S.S., M.Pd.

Pembimbing I

Dr.Hermansyah Djaya,M.A.

Pembimbing II

Hargo Saptaji, S.S., M.A.

Ketua Jurusan Sastra  
Jepang

Dekan Fakultas Sastra

Ari Artadi, Ph.D

Dr. Nani Dewi Sunengsih, M.Pd

## KATA PENGANTAR

Puji Syukur saya panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, atas berkat dan rahmat-Nya saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Penyusunan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Jepang pada Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada. Saya menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit bagi saya untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, saya mengucapkan terima kasih kepada :

1. Herman, M.Si., M.A., selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan saya dalam penyusunan skripsi ini;
2. Hargo Saptaji, S.S., M.A. selaku dosen pembaca yang sudah memberikan banyak saran untuk kesempurnaan skripsi ini;
3. Dr. Nani Dewi Sunengsih, S.S., M.Pd, selaku Dekan Fakultas Sastra yang telah membantu saya selama perkuliahan maupun organisasi, serta memberikan kritik dan saran untuk saya;
4. Dr. Ari Artadi, M.Si., M.A., selaku Ketua Jurusan Sastra Jepang yang telah membantu saya selama perkuliahan maupun organisasi serta memberikan kritik dan saran untuk saya;
5. Dinny Fujiyanti, M.A., selaku Pembimbing Akademik, serta para dosen yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat kepada saya selama perkuliahan. Khususnya kepada Ari Sensei, Hani Sensei dan Indun Sensei yang telah memberikan saya kesempatan untuk berpartisipasi dalam program Pengabdian Masyarakat;
6. Ayah, Ibu, Abang, dan adik-adik saya yang selalu mengingatkan saya untuk terus semangat skripsi disaat sedang malas-malasnya dan motivasinya untuk cepat menyelesaikan studi saya.



7. Ridwan Fadilla yang selalu memberikan dukungan kepada saya, selalu mengingatkan saya, meminjamkan saya laptop untuk terus berjuang skripsi, dan telah menjadi tempat mencurahkan kesedihan, kegundahan saya. 応援してくれて本当にありがとうございます;
8. Teman-teman DAME Community terutama Nurida Ekarini yang sudah banyak membantu membagikan ilmunya tentang wakamono kotoba.
9. Teman seperjuangan di kelas Linguistik angkatan 2013 yang sudah banyak bertukar pikiran dan berjuang bersama-sama untuk segera menyelesaikan skripsi.

Akhir kata, saya berharap Tuhan Yang Maha Esa berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 17 Mei 2017

Carla Amelia Iarr



## ABSTRAK

Nama : Carla Amelia Iarr  
Program Studi : Sastra Jepang  
Judul : Analisi Alih Kode Campur Kode dalam Anime "Dansei Koukousei no Nichijou"

Penelitian ini adalah penelitian untuk mengetahui apakah terjadi peristiwa alih kode dan campur kode, serta menganalisis *wakamono kotoba* yang terdapat dalam anime "*Dansei Koukousei no Nichijou*". Penelitian ini dilakukan dengan metode penelitian kualitatif dengan menggunakan data yang menggambarkan sesuatu dari ucapan dan tulisan serta sikap dan perilaku dari beberapa orang yang dijadikan sebagai objek penelitian tersebut. Data penelitian didapat dari anime Dansei Koukousei no Nichijou episode satu dan tiga. Hasil yang didapat dari penelitian ini adalah (1) bahwa peristiwa campur kode banyak terjadi dalam data. (2) Campur kode yang terjadi adalah campu kode antara *hyoujungo* dengan *wakamono kotoba*. (3) *Wakamono kotoba* yang terdapat dalam data adalah *shouryakugo* , *kyochougo*, *hougen*, dan *gairaigo*.

Kata kunci : Alih Kode Campur Kode, Anime, *Dansei Koukousei no Nichijou*.

## 要旨

氏名 : カルラ・アメリカ  
学部 : 日本文学部 日本語学科  
タイトル : 男性高校生の日常のアニメにおけるコードスイッチングと  
コードミキシングのイベントについての分析

本研究は、男性高校生の日常のアニメにおけるコードミキシングとコードスイッチングのイベントを発生し、データのある若者言葉を分析するための研究である。本研究では、質的な研究で言葉、文書、態度のテーマとして用入られる一部の人々の作用から、何か記述するデータを用いて行われた。研究のデータは男性高校生の日常のアニメのピソード1と3のから進む物データである。本研究の結果は、まず、いくつかのコードミキシングとコードスイッチングのイベントデータを見つけた。次、コードミキシングあるのは標準語と若者言葉のコードミキシングのイベントである。最後は、データのある若者言葉は省略語、強調語、方言、外来語に明らかになった。

キーワード : コードミキシング、コードスイッチング、男性高校生の日常、アニメ。



## DAFTAR ISI

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI .....     | i   |
| HALAMAN PENGESAHAN.....                       | ii  |
| KATA PENGANTAR .....                          | iii |
| ABSTRAK .....                                 | v   |
| DAFTAR ISI.....                               | vii |
| BAB I PENDAHULUAN.....                        | 1   |
| 1.1 Latar Belakang Penelitian .....           | 1   |
| 1.2 Identifikasi Masalah .....                | 5   |
| 1.3 Pembatasan Masalah .....                  | 5   |
| 1.4 Perumusan Masalah .....                   | 5   |
| 1.5 Tujuan Penelitian.....                    | 6   |
| 1.6 Metode Penelitian.....                    | 6   |
| 1.7 Manfaat Penelitian.....                   | 7   |
| 1.8 Sistematika Penulisan.....                | 7   |
| BAB II LANDASAN TEORI .....                   | 9   |
| 2.1 Variasi Bahasa.....                       | 9   |
| 2.2 Kode.....                                 | 12  |
| 2.3 Alih Kode ( <i>Code Switching</i> ) ..... | 13  |
| 2.3.1 Jenis Alih Kode .....                   | 14  |
| 2.3.2 Penyebab Alih Kode .....                | 14  |
| 2.4 Campu Kode ( <i>Mixing Code</i> ) .....   | 16  |
| 2.4.1 Jenis Campur Kode .....                 | 17  |

|                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 2.4.2 Penyebab Campur Kode.....                                                            | 18  |
| 2.5 <i>Hyoujungo</i> (Bahasa Jepang Standar).....                                          | 19  |
| 2.6 <i>Wakamono Kotoba</i> .....                                                           | 20  |
| BAB III ANALISIS ALIH KODE CAMPUR KODE DALAM ANIME "DANSEI<br>KOUKOUSEI NO NICHIJOU" ..... | 38  |
| 3.1 Paparan Analisis.....                                                                  | 38  |
| 3.2 Analisis Alih Kode dan Campur Kode .....                                               | 39  |
| 3.3 Analisis Alih Kode dan Campur Kode Dalam Bentuk Graft.....                             | 91  |
| BAB IV KESIMPULAN .....                                                                    | 96  |
| DAFTAR PUSTAKA .....                                                                       | 98  |
| GLOSARIUM.....                                                                             | 100 |

